



INSTRUCTIONS POUR LE QUESTIONNAIRE ABILOCO

Le questionnaire ABILOCO

Le questionnaire ABILOCO a été développé afin de mesurer l'habilité locomotrice dans un échantillon d'adultes hémiplegiques secondaire à un Accident Vasculaire Cérébral. Il explore les activités locomotrices les plus représentatives de la vie journalière (domaine de l'Activité de la Classification Internationale du Fonctionnement, CIF, de l'OMS). Les items ont été sélectionnés à partir d'échelles existantes et sur base de l'expérience clinique de professionnels de la réadaptation. ABILOCO a été élaboré à partir du modèle de Rasch qui permet de convertir les scores ordinaux en mesures linéaires localisées sur une échelle unidimensionnelle. Les 13 items d'ABILOCO définissent une échelle valide et fiable permettant de mesurer l'habilité locomotrice chez les adultes hémiplegiques.

Procédures

Le questionnaire ABILOCO est administré sous forme d'interview. Les patients ne réalisent pas les activités mais doivent estimer la difficulté à les réaliser.

Une échelle à 2 catégories de réponses est présentée aux patients pendant l'évaluation. Les patients estiment la difficulté de chaque activité soit comme "Impossible" ou "Possible". Les activités qui n'ont pas été réalisées durant les 3 derniers mois ne sont pas cotées et sont considérées comme des réponses manquantes (cocher le point d'interrogation).

Pour chaque activité, 3 réponses sont possibles :

-**Impossible**: le patient est incapable de la réaliser.

-**Possible**: le patient est capable de la réaliser.

-**Point d'interrogation**: le patient est incapable d'estimer la difficulté de l'activité parce qu'il ne l'a pas réalisée. L'examineur doit impérativement s'assurer de la raison pour laquelle il ne l'a pas réalisée. Si l'activité n'a jamais été réalisée parce qu'elle est impossible, le patient devra cocher "Impossible" plutôt que "Point d'interrogation".

Les instructions sont données aux patients uniquement au début du test.

Ordre des activités

Les activités du questionnaire ABILOCO sont présentées dans un ordre aléatoire afin d'éviter un biais systématique. Il existe dix ordres de présentation différents. L'examineur doit sélectionner, à chaque nouvelle évaluation, l'ordre suivant le dernier utilisé et ce quel que soit le patient testé.



Contenu du document

1 feuille d'instruction
Les formulaires ABILOCO dans les 10 ordres aléatoires

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 1

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Franchir seul les marches d'un escalator.			
2	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
3	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
4	Marcher en marche arrière.			
5	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
6	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
7	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
8	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
9	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
10	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
11	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
12	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
13	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 2

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
2	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
3	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
4	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
5	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
6	Tourner et se mouvoir dans un endroit très exigu.			
7	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
8	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
9	Marcher en marche arrière.			
10	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
11	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
12	Franchir seul les marches d'un escalator.			
13	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 3

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher en marche arrière.			
2	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
3	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
4	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
5	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
6	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
7	Franchir seul les marches d'un escalator.			
8	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
9	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
10	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
11	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
12	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
13	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 4

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
2	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
3	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
4	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
5	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
6	Marcher en marche arrière.			
7	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
8	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
9	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
10	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
11	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
12	Franchir seul les marches d'un escalator.			
13	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 5

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
2	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
3	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
4	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
5	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
6	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
7	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
8	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
9	Franchir seul les marches d'un escalator.			
10	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
11	Marcher en marche arrière.			
12	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
13	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 6

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
2	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
3	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
4	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
5	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
6	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
7	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
8	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
9	Franchir seul les marches d'un escalator.			
10	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
11	Marcher en marche arrière.			
12	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
13	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 7

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher en marche arrière.			
2	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
3	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
4	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
5	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
6	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
7	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
8	Franchir seul les marches d'un escalator.			
9	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
10	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
11	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
12	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
13	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 8

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
2	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
3	Marcher en marche arrière.			
4	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
5	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
6	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigu.			
7	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
8	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
9	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
10	Franchir seul les marches d'un escalator.			
11	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
12	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
13	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 9

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
2	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
3	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
4	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
5	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
6	Franchir seul les marches d'un escalator.			
7	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigu.			
8	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
9	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
10	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
11	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
12	Marcher en marche arrière.			
13	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			

ABILOCO: A Measure of Locomotion Ability

Version française. Ordre 10

Nom: _____

Pouvez-vous estimer votre capacité à réaliser les activités suivantes?	Impossible	Possible	?
--	------------	----------	---

1	Marcher moins de 5 mètres seul sans l'aide ou la supervision d'une personne.			
2	Marcher en marche arrière.			
3	Marcher en portant un objet fragile (par exemple, un verre rempli).			
4	Monter les escaliers en posant un seul pied par marche.			
5	Sauter à cloche pied sur le pied sain.			
6	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied parétique d'abord.			
7	Marcher moins de 5 mètres avec l'aide d'une personne qui soutient.			
8	Enjamber un objet laissé sur le sol avec le pied sain d'abord.			
9	Marcher moins de 5 mètres, à l'intérieur, en se tenant aux meubles.			
10	Marcher sous la supervision d'une personne qui guide mais sans soutenir.			
11	Marcher plus de 5 mètres seul, à l'intérieur, sur sol plat sans aide technique.			
12	Tourner et se mouvoir dans un endroit exigü.			
13	Franchir seul les marches d'un escalator.			